

- Per i genitori
- Per gli insegnanti
- Per gli studenti

A confronto word processor, dizionari, correttori ortografici e grammaticali

# Quel che serve per scrivere meglio in italiano

*Un programma non può insegnare a scrivere ma può far commettere meno errori. A volte basta usare bene il nostro elaboratore di testi. Per i più esigenti sono nati numerosi nuovi aiuti: dizionari elettronici, correttori di stili o frasari. Abbiamo confrontato le ultime novità*

Una recente ricerca condotta negli Stati Uniti ha evidenziato che fra le funzionalità dedicate a migliorare in generale la qualità dei documenti, le più gettonate si rivelano quelle mirate ad abbellirne il look piuttosto che ad affinarne lo stile. Spesso e volentieri non si va al di là di un frettoloso controllo ortografico (trascurandone le numerose ed utili opzioni) e si dimenticano sistematicamente dizionari dei sinonimi e correttori grammaticali. Nel nostro Paese, la situazione non è certo migliore, anzi. Fra l'altro, anche perché, obiettivamente, le lingue latine sono fra le più riotose ad essere elaborate elettronicamente, siamo stati fra gli ultimi ad avvantaggiarci dei correttori grammaticali. In ogni caso, i moderni

elaboratori di testi offrono, per scrivere meglio, numerose altre funzionalità tanto semplici da utilizzare quanto efficaci. Ci riferiamo, per esempio,

non solo al tradizionale controllo ortografico ma anche a quello automatico, grazie al quale sono segnalati gli errori via via che viene

digitato il testo, con la possibilità di correggerli in tempo reale.

E poi, c'è la correzione automatica. Attenendo da un dizionario gestito dallo stesso utente, le correzioni avvengono nel momento stesso in cui viene digitata la parola errata. Inoltre, si può contare su dizionari dei sinonimi e dei contrari, sempre più ricchi e versatili, per debellare le iterazioni e migliorare la propria cultura. Per quanto riguarda i correttori grammaticali, invece, c'è ancora molto da fare: sia per quanto riguarda l'accuratezza, sia la velo-

**Preferite imparare una lingua straniera? Andate alla sezione Scegliere bene e leggete l'omonimo articolo del numero di settembre**



[www.pcopen.agepe.it](http://www.pcopen.agepe.it)



scrivere meglio

test • genitori e figli

cità.

Oggi, comunque, le possibilità di scrivere meglio in italia-

dello scriver bene a quella di avere sempre sottocchio le tabelle di coniugazione dei verbi, mentre i perfezionisti potranno disporre di accurate statistiche di leggibilità condotte sui loro documenti secondo le più aggiornate metodologie internazionali. Basta una sincera autocritica e il miglioramento è assicurato. I patiti delle citazioni, invece, troveranno preziose le raccolte di aforismi famosi con cui arricchire i propri scritti. E veniamo ai dizionari su cd rom. Ora che la potenza dell'hardware ne propizia la consultazione, dinamiche software house e prestigiosi editori si sono lanciati con entusiasmo in questo mercato.

no non solo sono già disponibili all'interno degli stessi elaboratori di testo, ma ci si può anche avvantaggiare di programmi specifici esterni che si integrano perfettamente (o quasi) con questi ultimi. Si va dalla possibilità di disporre in linea di speciali schede per consultare in diretta le regole

mercato. Si va dalla trasposizione della versione originale cartacea a veri e propri dizionari enciclopedici il cui utilizzo, non solo si rivela efficace per migliorare il nostro stile, ma addirittura divertente.

Alberto Nosotti

### Per chi ha fretta

Nessun programma software potrà mai insegnare a scrivere in perfetto italiano, ma può sicuramente aiutare a produrre elaborati più curati e soprattutto senza errori. E vediamo quali sono i programmi utili. Partiamo con i più diffusi word processor che contengono numerose funzionalità tanto semplici da usare quanto

efficaci. Poi ci sono i dizionari, nella maggior parte dei casi disponibili on line purché integrabili con il programma di videoscrittura utilizzato. Per i più esigenti, infine, esistono programmi specifici per le diverse esigenze: si spazia dalle raccolte di citazioni dotate ai vocabolari dei sinonimi e contrari. Vediamoli insieme.

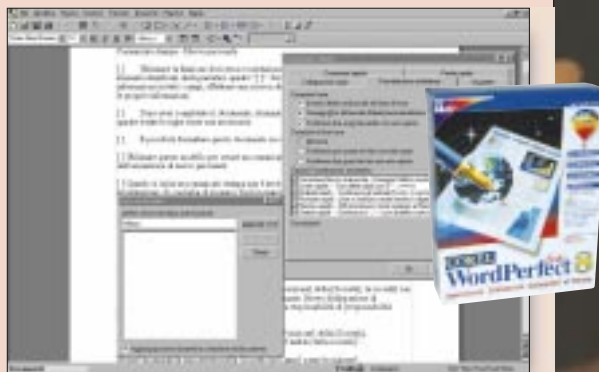
## Ecco le funzioni dei word processor

La qualità di un documento, si sa, oltre che dal look dipende dai contenuti. Ma non basta evitare gli errori di ortografia, occorre anche curare grammatica, sintassi e stile. Quest'ultimo, fortunatamente, non si compra ma si può migliorare. I moderni elaboratori di testi forniscono fra le righe dei loro menu tutti gli strumenti necessari per garantire la qualità di quanto si scrive, ma bisogna utilizzarli con intelligenza e creatività. In queste pagine ci si occupa di quanto offrono tre fra i più diffusi programmi di elaborazione testi: **Microsoft Word**, **Word Pro** e **Word Perfect**. Diciamo subito che, salvo alcuni casi, le differenze non si rivelano sostanziali per cui, nella maggior parte dei casi, sarebbe più corretto parlare di sfumature. Le funzionalità offerte, infatti, sono pressoché le stesse, cambia solo la loro interpretazione, soprattutto a livello di interfaccia. In ogni caso il loro utilizzo si rivela sempre incisivo ed efficace.

### Microsoft Word

Il word processor della casa di Redmond dispone di una nutrita schiera di strumenti di correzione e di opzioni, ma brilla più per l'efficacia e la versatilità di queste ultime che per le caratteristiche dei primi. Cominciamo dai controlli tradizionali. Quello ortografico avviene

con velocità accettabile ed altrettanto dicasi per la precisione degli interventi, migliorabile dal momento che è possibile creare dizionari di riferimento personalizzati. Il suo punto di forza è la semplicità di utilizzo. La frase in corso di analisi viene visualizzata in una finestra, sotto la quale sono elencate le soluzioni proposte. Gli utenti più smaliziati di Word, però, preferiscono avvalersi del controllo automatico dell'ortografia, più veloce ed immediato. Attivando tale opzione, nel momento stesso in cui si digita una parola errata questa viene sottolineata in rosso, mentre con un clic destro del mouse si visualizza l'elenco delle possibili correzioni. In questa sede si può anche aggiungere il termine, se per noi è corretto, al dizionario attivo. Dietro le quinte, poi, opera anche un'altra interessante funzionalità: la correzione automatica. In questo caso gli errori di battitura più comuni (come posposizioni di lettere, minuscole di inizio frase, apostrofi mancanti, accentazioni errate e via dicendo) vengono corretti automaticamente senza tanti complimenti. Il segreto sta tutto in uno speciale dizionario, rimpiungibile anche dall'utente, in cui si trovano possibili errori e corrispondenti correzioni. Ma c'è di più. Questa funzione può essere utilizzata come glossario ►►

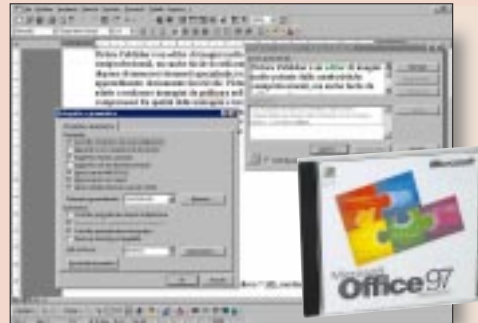


**Word Perfect** - Controllo ortografico e grammaticale per questo elaboratore di testi che si presenta in veste rinnovata

►►► per velocizzare la stesura di rapporti o testi commerciali. Conviene fare un esempio. Se nei documenti si fa spesso riferimento a parole difficili, locuzioni standard o nomi di prodotti, basta associare ad ognuno di essi una particolare sigla che, quando digitata, si trasforma immediatamente nel corrispondente termine. Provare, per credere. Nell'ambito di Word opera anche un dizionario di sinonimi e contrari. Senza infamia e senza lode, ma di semplicissimo utilizzo. Basta portare il cursore sulla parola di riferimento ed attiva-

zare l'elenco delle proposte. L'ambiente in cui opera il correttore grammaticale è analogo a quello della correzione ortografica e nella finestra sottostante al testo, oltre ai suggerimenti compare anche una spiegazione dell'errore. La sua efficacia è discreta ma non così la velocità esecutiva, pertanto anche se controllo ortografico e grammaticale di un documento possono avvenire contemporaneamente, meglio sovrapporre. A frenare la velocità del virtuoso accoppiamento è proprio la correzione grammaticale, già di per se stessa relativamente lenta, e in-

cline, fra l'altro, a considerare errate situazioni che, invece, non lo sono se interpretate nel contesto della frase. A controllo avvenuto viene visualizzata una maschera che compendia alcuni dati statistici relativi al documento. Particolarmente interessanti risultano gli indici di leggibilità, ma così come sono riportati non dicono un bel nulla ai non addetti ai lavori. Per saperne di più ci si può documentare nella guida in linea. Basta cercare la parola *Statistiche* e accedere alla corrispondente videata di aiuto. Il controllo grammaticale opera anche a livello di stile ed è



**Word 97** - Il prodotto di Microsoft dispone di una ricca dotazione di strumenti di correzione ortografica di semplice utilizzo

possibile preselezionare quello del documento cui riferirsi (generico, tecnico, commerciale, giornalistico e così via). Chi lo desidera può attivare la correzione grammaticale automatica, ma la velocità del controllo, per le ragioni già esposte, rallenta paurosamente.

#### Word Perfect

Quello che è stato il

numero uno degli elaboratori di testi, si ripresenta, dopo alcuni passaggi di mano, in veste rinnovata ed al passo con i tempi. Ma veniamo agli strumenti di correzione, che si avvalgono tutti di una interfaccia comune, graficamente modesta ma operativamente abbastanza efficace. Per esempio, attivando il correttore ortografico, si accede ad

### I programmi provati

Nome prodotto	Editore	Prezzo lire
<b>Word</b>	Microsoft - Tel.02/70.39.21	<b>659.000*</b>
<b>Word Perfect</b>	Corel - Tel.06/52.36.26.02	<b>743.000*</b>
<b>Word Pro</b>	Lotus - Tel.02/89.59.11	<b>240.000*</b>

\*Il prezzo indicato è quello della suite di cui il word processor fa parte

## Un software specifico

I pacchetto **Tutto per scrivere** (399 mila lire) prodotto da Expert System è una vera e propria suite di strumenti che propiziano lo scrivere bene. È articolata in quattro programmi di utilizzo decisamente semplice ed efficace: il correttore ortografico e grammaticale **Errata Corrigere**, la biblioteca

elettronica **Impariamo l'italiano**, la collezione di aforismi **Ipse Dixit de Luxe** e **Factotum** per Word, una raccolta di utilità espressamente sviluppate per il word processor di casa Microsoft. La suite che si installa automaticamente, è compatibile con i più diffusi elaboratori di testo. In particolare, chi dispo-

ne di Word può addirittura utilizzarne i componenti direttamente dall'ambiente di scrittura. La correzione dei documenti con **Errata Corrigere**, non velocissima, avviene a livello di ortografia, grammatica e stile. Il controllo ortografico è supportato da un dizionario ricco di oltre due milioni di termini, forme flesse comprese, mentre quello grammaticale opera a livello di concordanze di aggettivi, articoli, congiunzioni, struttura di frasi e così via. Per quanto riguarda lo stile, invece, vengono evidenziate tutte le improprietà in genere: dalla leggibilità del testo all'utilizzo di termini dialettali o arcaici. Il programma, sia ben chiaro, non corregge automaticamente gli errori ma li segnala proponen-



**Factotum** - Questo programma è utilizzabile solo da chi possiede Word. Brilla per la funzione ricerca e sostituzione intelligente



**Errata Corrigere** - È il correttore ortografico e grammaticale della suite *Tutto per scrivere*, non velocissimo ma semplice da usare

do le potenziali correzioni. Fra le funzioni di utilità si impongono le statistiche (anche grafiche) di leggibilità, la possibilità di adattare l'ambiente di correzione al tipo di documento che si sta creando, nonché la disponibilità di un coniugatore di verbi, dell'elenco dei plurali e femminili difficili e delle parole straniere di uso comune, e di un ricco dizionario dei sinonimi e contrari

ricco di oltre 300 mila termini. E veniamo a **Ipse Dixit de Luxe**. Si tratta di una raccolta di circa 14 mila citazioni celebri classificate per autore, argomento e testo, che possono essere individuate in tempo reale grazie ad una interfaccia decisamente amichevole ed inserite direttamente nel documento in corso di stesura. Il suo punto di forza è la versatilità e la semplicità delle ricerche



una maschera a schede che gestisce anche il dizionario dei sinonimi e contrari, la correzione grammaticale in italiano e quella in lingua inglese. Di quest'ultima se ne occupa il glorioso *Grammatik*, un decano del settore. A proposito del controllo grammaticale italiano, vale la pena di ricordare che il corrispondente modulo è una versione ridotta di *Errata Corrige*, il correttore sviluppato dalla Expert System di Modena e di cui parliamo dettagliatamente in un'altra parte di questo speciale. Fra l'altro, *Errata Corrige*, sempre in versione ridotta e con diversa interfaccia, opera anche nell'ambito di Microsoft Word. Il controllo ortografico si limita al suggerimento delle alternative ma si rivela soddisfacentemente veloce. Lento, invece, come al solito, quello grammaticale, al termine del quale è prevista la visualiz-

zazione di telegrafiche statistiche sui contenuti e leggibilità del documento. Fortunatamente, la semplice pressione di un pulsante determina l'accesso ad una videata esplicativa dei vari indici. Ortografia e grammatica possono essere controllate simultaneamente ma, per le ragioni già esposte non vale la pena di prendere in considerazione la cosa. Molto meglio si comportano, invece, il controllo ortografico automatico e l'autocorrezione, simili a quelli di Word. È disponibile anche la ricerca e sostituzione intelligente. Per esempio, si può sostituire il verbo dare con donare mantenendo tutte flessioni coniugative presenti nel documento. Dava sarà sostituito con donavo, diedi con donai e via dicendo.

#### Word Pro

L'elaboratore di testi di Lotus Development

dispone delle medesime funzionalità di correzione di Word, ma le interpreta in maniera meno versatile e nell'ambito di interfacce diversamente strutturate e decisamente più spartane. Per esempio, non viene visualizzata la frase in corso di correzione. La velocità del controllo ortografico, però, ci è sembrata leggermente migliore ed altrettanto dicasi di quello grammaticale per cui è prevista una modalità rapida e approfondita, nonché ampie possibilità di definire i parametri di correzione.

Al termine del controllo grammaticale vengono esibite sintetiche statistiche sul contenuto del documento e gli indici di leggibilità. In sede di correzione grammaticale non vengono proposte le possibili correzioni da operare ma solo segnalati gli errori di cui, però, si può richiedere una det-



**Word Pro** - L'elaboratore di testi di Lotus presenta la stesse funzioni di correzioni di Word ma con un'interfaccia più spartana

tagliata spiegazione. Manca la possibilità di operare contemporaneamente controllo ortografico e grammaticale che, in questo caso, considerando le buone prestazioni velocistiche delle due funzioni poteva rivelarsi vantaggiosa.

La funzionalità di autocorrezione, *Smart Correct*, contiene un numero ristretto di termini e il corrispondente dizio-

nario va impinguato a cura dell'utente, inoltre, latita l'utile controllo ortografico automatico. Il dizionario sinonimi fa il suo dovere e nulla più.

Anche Word Pro consente di creare glossari in cui registrare (e prelevare successivamente) testi, tabelle, cornici, o altri elementi che si utilizzano frequentemente.

che lo trasformano in un vero e proprio strumento di consultazione. Un fatto che fa perdonare alcune scelte dei selezionatori, non sempre indovinatissime. *Impariamo l'italiano*, invece, è una vera e propria biblioteca elettronica articolata in quattro libri sempre disponibili in linea. Il primo è suddiviso in altrettante sezioni: una grammatica italiana ricca di esempi pratici, una guida alla costruzione sintatti-

ca delle frasi, una raccolta di suggerimenti per scrivere meglio e un minicorso per stilare in maniera corretta ed incisiva documenti d'uso comune (lettere commerciali, rapporti, temi e curriculum). Gli altri due libri, invece, elencano gli errori più comuni da evitare e forniscono soluzioni per cavarsi d'impaccio da ogni situazione. Il tutto è complementato adeguatamente da una raccolta di schede pratiche,

da un coniugatore di verbi e da un estratto del libro *Impariamo l'italiano* di Cesare Marchi.

Concludiamo con *Factotum*, utilizzabile solo da chi possiede di Word. Il programma, in linea di massima, ripropone alcune funzioni di utilità di *Errata Corrige* (sinonimi e contrari, coniugatore, plurali e femminili difficili), ma brilla per una caratteristica decisamente inedita: la ricerca e sostituzione intelligente. Vale a dire la possibilità di trovare e sostituire una parola o un verbo indipendentemente dalla forma in cui si trovano nel testo. Per esempio, ricercando "pittore" ven-



**Iperse dixit** - Questo software mette a disposizione 14 mila citazioni celebri classificate per autore, argomento e testo

gono individuate anche le parole pittori, pittrice e così via, mentre "fare" ne evidenzia tutte le co-

niugazioni presenti prevedendone la sostituzione con le corrispondenti forme di un altro verbo.



**Impariamo l'italiano** - Si tratta di una vera e propria biblioteca elettronica dedicata alla nostra lingua sempre disponibile in linea

### I programmi provati

Nome prodotto	Editore	Prezzo lire
<b>Errata corrige</b>	Expert System - Tel.059/35.86.10	<b>270.000</b>
<b>Factotum</b>	Expert System - Tel.059/35.86.10	<b>150.000</b>
<b>Impariamo l'italiano</b>	Expert System - Tel.059/35.86.10	<b>99.000</b>
<b>Iperse dixit</b>	Expert System - Tel.059/35.86.10	<b>150.000</b>

(I quattro prodotti possono essere anche acquistati in suite al prezzo di 480 mila lire circa)

## Quattro dizionari multimediali integrabili

**C**hi, per pigrizia, continua a utilizzare il vocabolario come fermalibri, non ha più scusanti. I moderni dizionari su cd rom sono veri e propri di strumenti per navigare nella lingua italiana e si rivelano perfettamente integrati con i più diffusi programmi di videoscrittura. Ne abbiamo provati quattro: **Disc**, **Diziorom**, il **Gabrielli** e

dei contenuti. I risultati vengono esibiti in singole finestre che permangono sul video propiziando così confronti ed approfondimenti. Disc offre numerose ed interessanti utilità. Le ricerche complesse, per esempio, prevedono l'individuazione di lemmi che iniziano, terminano o contengono determinati caratteri. Sono anche disponibili analisi

complete. Si va dal dizionario enciclopedico a quello dei sinonimi e contrari, dall'atlante mondiale al vocabolario inglese-italiano-inglese e a una ricca raccolta di citazioni di autori moderni, greci e latini. Le ricerche hanno luogo per semplice digitazione del lemma e si può stabilire se devono essere condotte sull'intero contenuto del cd o su specifici moduli. L'opera è arricchita da numerose immagini, filmati e commenti sonori ed è prevista l'individuazione delle sole voci che si avvantaggiano di tali complementi. L'atlante propone quasi un centinaio di cartine, molti elementi delle quali prevedono collegamenti ipertestuali con il dizionario enciclopedico.

### Zingarelli 1998

Si tratta della trasposizione elettronica della omonima opera cartacea, ricca di 134mila voci, la cui austerità professionale è ricalcata dalla spartana interfaccia (graficamente mediocre) che non concede spazi a funzioni di utilità e a supporti multimediali. Tutto è incentrato sulla consultazione del vocabolario che può avvenire tramite ricerche semplici o complete. Nel primo caso basta digitare il lemma in una finestrella per visualizzare immediatamente la voce cercata. Se ci sono omografi (parole con la stessa ortografia ma con significato diverso) ne viene visualizzato l'elenco. Le ricerche complete, invece, consentono di specificare più dettagliatamente, in una speciale maschera, i vincoli di interrogazione, limi-



**Diziorom** - Si tratta di un prodotto in cui vengono integrati più strumenti: dal dizionario enciclopedico al vocabolario di inglese

tandola, per esempio, ai termini stranieri, alle citazioni, ai settori di utilizzo o agli autori.

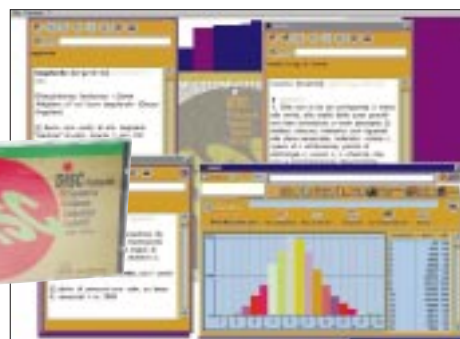
### Gabrielli

Questo dizionario complementato da numerose utilità (compresi cruciverba e giochi di parole) si presenta con un'interfaccia graficamente piacevole ma che non ne propizia un utilizzo intuitivo. La ricerca a livello di singolo lemma visualizza la descrizione della voce, e in particolari casi può venire visualizzato un tasto cui è associata la registrazione

sonora della corretta pronuncia. La consultazione può anche avvenire a livello linguistico. In questo caso si utilizza una maschera nei cui campi si specificano i vincoli dell'interrogazione e possibili categorie di appartenenza del lemma stesso. Il Gabrielli dispone delle cosiddette tabelle nomenclatorie che elencano tutti i termini appartenenti a elenchi predeterminati di categorie. Per esempio, tutti i lemmi correlati con la meteorologia, l'ambiente, i viaggi, la religione e via dicendo.



**Gabrielli** - Un dizionario completo che si presenta con un'interfaccia graficamente piacevole



**Disc** - Edito da Giunti multimedia, si tratta di un programma completo che mette a disposizione funzionalità di alto livello

lo **Zingarelli**. Tutti si sono dimostrati abbastanza veloci.

### Disc

Il dizionario di Giunti si presenta con un'interfaccia a pulsanti dalla grafica non entusiasmante, ma gestisce in modo molto intuitivo tutte le funzionalità disponibili. Le ricerche si conducono specificando il termine desiderato (lemma, per gli addetti ai lavori) o selezionandolo nell'elenco

grafiche dei contenuti del dizionario come, per esempio, la ripartizione per nomi, verbi, aggettivi e sostantivi. Una sezione, dedicata ai giochi di parole (anagrammi, cambi di vocale, rime e così via), offre distensivi momenti di relax.

### Diziorom

Microsoft, in una cornice grafica e multimediale decisamente accattivante, offre un pacchetto di strumenti vario e



**Zingarelli** - È la trasposizione elettronica dell'omonima opera cartacea. Vanta 134mila voci

### I programmi provati

Nome prodotto	Editore	Prezzo lire
<b>Disc</b>	Giunti Multim - Tel.02/83.93.374	<b>49.900</b>
<b>Diziorom</b>	Microsoft - Tel.02/70.39.21	<b>299.000</b>
<b>Gabrielli</b>	Elemond - Tel.02/21.21.31	<b>98.000</b>
<b>Zingarelli</b>	Zanichelli - Tel.051/29.3.111	<b>98.000</b>